



胡传胜 著

公民的技艺

西塞罗修辞学思想的政治解读



上海三联书店



罗素著 李 译

公民的技艺

以塞罗林对亚里士多德政治哲学的解读

商务印书馆

公民的技艺

西塞罗修辞学思想的政治解读

胡传胜 著



上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

公民的技艺:西塞罗修辞学思想的政治解读/胡传胜著. —
上海:上海三联书店,2012.5
ISBN 978-7-5426-3435-1

I. ①公… II. ①胡… III. ①西塞罗, M. T. (前 106~前
43)—修辞学—研究 IV. ①B502.42②H05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 001683 号

公民的技艺:西塞罗修辞学思想的政治解读

著 者 / 胡传胜

责任编辑 / 姚望星

装帧设计 / 鲁继德

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

邮购电话 / 021-24175971

印 刷 / 上海肖华印务有限公司

版 次 / 2012 年 5 月第 1 版

印 次 / 2012 年 5 月第 1 次印刷

开 本 / 890×1240 1/32

字 数 / 320 千字

印 张 / 10.125

书 号 / ISBN 978-7-5426-3435-1/C·385

定 价 / 32.00 元

序 言

本书从政治学,或确切地说,从政治文化的角度,研究西塞罗的修辞学思想与其修辞实践。Rhetoric(修辞学)源自希腊文,其词根 rhetor 意为“说话”,而在希腊和罗马的语境中,特指在公共场合围绕公共事务在反驳别人、证明自己的基础上达到“说服”目的的讲话。修辞学的另一个来源 oration 来源拉丁文 oratio,即拉丁口语中的“说话”。因此,在罗马,rhetoric 和 oration 基本没有区别,共指修辞术。按照亚里士多德的经典定义,修辞术是“说服的艺术”。说服总是意味着证明自己的意见反驳别人或对方的意见,因此,更确切的意思,修辞术是“辩论的技艺”。在古典修辞学,即在公共场合围绕公共事务的讨论、辩论,共分为三个场合,因此形成修辞术的三个类别:在议事会与人民大会上围绕城邦政策之制定、官员之选举的审议型演说,在法庭围绕公民行为之合法与否和是否有罪的法庭演说,以及在公共庆典以及重大事件中重要人物的致辞(展示型演说)。这三种场合基本涵盖政治生活的全部,因此修辞术可以称作进入政治生活的技艺,而辩论形成日常的政治生活的最重要内容,甚至就是这种政治生活本身。修辞学便是对辩论的类别、辩论话语的组成、各组成部分的功能与规则的研究。

从公元前五世纪起,修辞术或公开辩论的技艺,便成为希腊青年教育的常规内容。这便是智者的时代。我们知道,苏格拉底除了反对收费这一项以外,他在大会、市场等各个领域与青年人、与修辞术教师的对话或辩论本身,便是修辞术实践的重要表现。他本人被柏拉图传神描述的在雅典法庭上的自我辩护(《申辩》),是杰出的修辞

名篇。从智者开始,修辞、语法和逻辑,便成为希腊青年教育的常规内容,而这些科目,总是围绕着公共生活,为雅典青年在政治生活中有所作为特别是竞选公职作准备的。因此,修辞术教育,是典型的为着自由人之权利实施的公民教育。以其不同的变体被中文译为通识教育、通材教育的 *ars liberal* 这个词,其原始的意义就是“自由人的教育”,而公开辩论,形成它的最重要的内容。自从公元前二世纪中叶希腊哲学家第一次在罗马展示这种辩论的技艺以后,虽然遭遇短暂的抗拒,修辞术教育在罗马牢牢扎根,并带上罗马特色。据说,公元前 155 年,在罗马,著名的学园派哲学家卡尼亚德斯在罗马第一天论证某种行为是公正的,第二天论证它是不公正的。其隐含的意思是,修辞术可以为任何一种看法辩护,不管这种看法看起来多么荒谬;可以用于反驳任何一种看法,不管这种看法多么正确。而古典修辞术讲授的重要方法,便是训练学习者从赞成和反驳两个立场对某个问题阐述看法并模拟公民大会(元老院)和法庭辩论。罗马的贵族青年的修辞术训练一般是让学生住在既是高级官吏或知名律师又是知名演说家的老师家中,作为随从与老师一起参加公共生活,进行现场学习。例如,西塞罗的修辞术学习就是如此。

如果再合理的建议都可以进行反驳,再“坏的”建议都有被赞成的理由,如果政治生活本身,不过就是赞成与反驳的游戏,那么,至少在政治的领域,就没有任何建议,任何人是神圣的、绝对的、不可反驳的。这就定义了这种政治生活甚至这种文化的根本的世俗化特性。如果成为公民或成为人本身(伯利克里意义上的),就意味着进入这种辩论状态,成为“积极公民”,那么,“修辞性”便是把握、理解这种政治生活或文化的关键。政治生活的修辞特性还意味着,我们能够获得或接受的,始终是相对于讲话者、相对于赞成者、相对于此时此地之情境的合理性与公正性。政治生活或对政治生活的理解,不是抛弃这种相对性,而是进入这种相对性。

西塞罗无疑是古典修辞学理论与实践的集大成者。亚里士多德是对政治辩论之本性与话语构成进行说明的修辞学家。伊索格拉底

(柏拉图的同时代人,他的修辞术学校真正是雅典政治家的摇篮;柏拉图的学园很大程度上是对抗伊索格拉底的学校而开办的)虽然具有明确而远大的政治观念,梦想希腊城邦就像一个半世纪对抗波斯帝国那样再度联合起来,但是他主要是修辞学老师,他的观念对当时的政治生活并未产生重要影响,而他的那些对后世修辞学理论与教育产生影响的著作,更像现代人所说的学术论文。德谟斯提尼(亚里士多德的同龄人,他和伊索格拉底一样,是西塞罗最倾心的修辞家)只是始终辩论于议事会、人民大会与法庭的实践家。只有西塞罗本人身兼三者。他的《开题》是对中世纪和文艺复兴产生强烈影响的古代文献,他对演说家培育的研究,奠定罗马学派的基础,对昆体利安产生巨大影响。在西塞罗的所有著作中,修辞学著作所占份量最重,而且他的主要作品,很可能只有修辞学著作是完成的。他的政治理论著作只有《共和国》、《法律篇》两种,而他的修辞学理论著作便有《开题》、《论演说家》、《布鲁图》、《演说家》等多部。

共和主义的复兴是 20 世纪 70 年代以来西方政治思想的一个重要方面。审议民主、积极公民和公共利益是当代共和思想的关键词。“审议民主”(deliberative democracy)这个词本身,与修辞学的“审议型演说”(deliberative speeches)有直接的关联,它意味公共政策方面的充分协商,通过某种技术手段,使社会关注某个论题并进入直接辩论之中,而这正是西方古代政治生活的写照与理想。积极公民在西塞罗的演说家—政治家的形象中得到集中体现。积极公民不仅意味着参与辩论、进行投票,而且意味着进行专门知识与讲话艺术的多方面训练,意味着采取所有可能的修辞技巧与策略(甚至包括诋毁谩骂对手、发出警告或哀求)在各种辩论中表现卓越、获得成功。积极公民的概念在修辞学而不是在伦理学中获得阐述。公共利益是在辩论中呈现并被接受的。在审议讲话中,演说者无疑都把推进公共利益作为目标。亚里士多德视利益和效用,西塞罗视共同体的尊严与荣誉为审议型演说追求的目的。在法庭演说中,控辩双方都必须能够证明他们的要求与公共利益(其中包括共同体的价值观)的一致性。

的确,法庭辩论主要围绕侵害(不管是个人的还是国家的)进行的,但是所有的发言者必须把个人利益的追求放到公共利益的大的框架中,使其成为根本的约束。本书并不直接参与当代共和思想的讨论,只是力图在西塞罗的修辞著作与实践中,展示西方共和思想的重要资源。

第一章放弃原来对西塞罗时代罗马社会与重大事件进行叙述与分析的想法,只是简单勾画西塞罗的生平年表,作为下面讨论的背景。第二至第四章是对西塞罗主要修辞学著作的文本分析。《开题》属于修辞学手册,在这部书中,西塞罗论述了演说与城邦或文明的关系,坚持修辞术的道德约束,以法庭讲话为例,特别细致地论述了赞成与反驳的技艺,是作为古典修辞术的核心“两边论证”观念的详细论述。本章还讨论了西塞罗后期的一篇短论《论修辞术的划分》,那是从学园派的体系出发对演说的性质、组成、问题的论述。第三章讨论西塞罗的《论演说家》。对演说者而不是演说辞或“产品”的讨论,是西塞罗不同于希腊体系的地方。在这部书中,西塞罗从演说家或“生产者”的角度,对古典修辞学的主要内容进行了新的阐述。这是与他对演说及演说家的作用的认识相关联的。第四章讨论西塞罗的演说史著作《布鲁图》。从狭义的修辞学角度,这部书是对希腊罗马演说家及其风格的叙述,但这种叙述体现着西塞罗的最重要关怀:演说或辩论,是政治自由或宪政存在的保证与体现,因此对古代演说史的讨论,既是他对罗马现实政治的抗议,也是他的政治观的组成部分。第五章和第六章是对西塞罗修辞实践的讨论,力图展示罗马政治辩论的现场。第五章从历史背景与技巧两个方面,讨论西塞罗若干篇演说辞。这种讨论限于材料,只能是对西塞罗本人语篇的分析,因为他对手的演说并没有流传下来。其中我们可以看出罗马政治辩论的激烈与残酷,反驳常常沦为对人格的诋毁——这种诋毁本身便构成古典修辞术的常规内容。作为辱骂高手,西塞罗的演说词充满对手(不管是政治的还是法庭的)的私生活、性格乃至生理的攻击。另一方面,在前一个案件中被猛烈抨击的人,在另一个案件中有可能

受到赞扬。这就是罗马政治,这就是修辞术。第六章是对喀提林阴谋中相关人物演说词的历史与文本分析。喀提林阴谋是作为执政官或作为政治家的西塞罗所处理的最重要的事件。围绕主要阴谋者的惩罚,西塞罗作为执政官主持的元老院进行了辩论,那时的重要人物凯撒和加图提出两种不同的建议,最后加图的严厉惩罚的建议获得通过。这是唯一主要发言者的演说词(或至少是经过历史学家润色或“创作”)都流传下来的辩论。

本书为江苏省社会科学规划课题“当代共和主义背景下西塞罗思想研究”的最终成果。

目 录

序言	1
第一章 西塞罗生平	1
西塞罗的青年时代	2
西塞罗的上升年代	6
西塞罗的执政官。反对喀提林	7
流亡与召回	13
与三头关系：从对抗到和解	14
内战中的西塞罗：两难的和解	18
西塞罗的内战	23
第二章 辩论的技艺——修辞学体系	30
《开题》的论证脉络	30
修辞术与城邦	55
《修辞学的划分》	65
讲演者的能力	66
演说各个部分及其规则	72
修辞学的问题	74
第三章 理想演说家-政治家的形成——《论演说家》	80
论证脉络	84
演说家与城邦关系之争	105
演说家的知识储备之争	112

演说家的能力与天赋之争	133
赢得善意与激励情感	138
嘲笑对手	148
纯正、清晰、修饰与得体	152
第四章 政治演说与自由——希腊罗马修辞史	156
罗马共和国的危机与政治辩论的失落	160
政治辩论与自由。希腊的故事	168
政治辩论与自由。罗马的叙事	175
加尔巴与卡玻	180
安东尼与克拉苏时代	187
霍腾修斯与西塞罗同时代人	194
《演说家》	197
演说家的风格	204
第五章 辩论的现场——西塞罗演说实践	213
控威勒斯	214
为恺基纳辩护	217
任命庞培的演说	220
论土地法案	224
为拉比利乌辩护	235
为穆瑞纳辩护	237
为苏拉辩护	241
为福拉库斯辩护	247
为马凯鲁斯辩护	249
第六章 喀提林阴谋中凯撒、加图和西塞罗的修辞策略	256
喀提林阴谋	257
西塞罗的前三次演说	262

凯撒的演说	275
加图的演说	281
西塞罗的第四篇演说	286
喀提林的演说	288
 跋	 294
 参考书目	 302

第一章 西塞罗生平

公元前 106 年。^① 马可库斯·图里乌斯·西塞罗 (Marcus Tullius Cicero) 生于罗马以南七十英里的自治镇阿皮姆 (Arpinum)。西塞罗的祖父、父亲与西塞罗同名, 都称马尔库斯·图里乌斯·西塞罗^②。老马尔库斯是格拉古兄弟的同时代人, 也是两次布匿战争、马其顿战争罗马到达辉煌的见证人。他是当地的知名人物, 积极参与地方事务。老马尔库斯生二子, 他们全都走出阿皮姆, 进入罗马舞台。长子马尔库斯身体不好, 在家乡过着悠闲的生活, 生长子西塞罗和次子昆都斯。次子卢西乌斯受过很好教育, 与当时最知名的演说

① 本节联系罗马的政治与学术背景, 介绍西塞罗的生平, 为后面的讨论提供时间坐标。关于西塞罗生平研究, 国内最详细的只有王以铸先生的《喀提林阴谋 朱古达战争》的译者序言, 中文译作有 P. 格里马尔:《西塞罗》, 董茂永译, 商务印书馆, 1998 年。徐弈春、王晓朝、王焕生等人为西塞罗作品写的前言都涉及西塞罗的生平。西塞罗显然罗马文化中的核心人物, 所以在西方, 至少自文艺复兴以来, 每个世纪的西塞罗传记作品都不下百部。近 20 年英语的传记主要有: 大众版的 Anthony Everitt, *Cicero: The Life and Times of Roman Greatest Politician*, Radom: 2002; 学术版的首推 Thomas M. Mitchell, *Cicero: The Ascending Years*, Yale University Press, 1979; Thomas M. Mitchell, *Cicero: The Senior Statesman*, Yale University Press, 1993。

② 罗马人的姓名, 个人名 (praenomen) 就像中文的“勇”、“军”、“峰”一样, 并无多大意义。最常用的有 Marcus, Gaius, Lucius, Quintus, Sextus, Publius 等等。第二个为 nomen, 氏族姓, Tullius 是罗马第六王授予的姓 (但现代认为与西塞罗家族无关); 第三 cognomen, 家庭姓。常常拥有一个可笑的起源。Cicero 意野豌豆, 其祖先可能有一个鼻子长得像豌豆的人; catulus 意狗崽子, Scaurus 意长腿。此外, 特殊功绩可以加在 cognomen: Publius Cornelius Scipio Africanus, 记载他在非洲的战绩。Marcuse Tullius Cicero 这个姓名的整个意思是图里乌斯氏族之西塞罗家族称做马尔库斯的人。西塞罗的祖父、西塞罗以及其子名字相同, 可以显示罗马人的异乎寻常的家族观念。

家马尔库斯·安东尼(曾任执政官,30多年后后三头之一安东尼的祖父)一起参加地中海与海盗的战争。卢西乌斯虽然战争归来后不久便辞世,但在罗马建立了重要的关系网,为日后西塞罗及其弟昆都斯在罗马的生活提供条件。

从西塞罗出生前直到西塞罗的整个生活时代,有四个相互关联的历史进程改变着罗马社会,也深刻影响西塞罗的思想与生活。第一是罗马的征服远离本土。经过第三次马其顿战争(171—168)和第三次布匿战争(149—146),特别是146年科林斯和迦太基的毁灭,罗马已经取得地中海的霸权并继续向东方和北方(高卢)征服。第二是老兵的安顿成为社会问题。随着罗马兵团常年在意大利本土以外作战,他们的土地逐渐荒芜并逐渐被大地产兼并,土地成为老兵的突出要求,这种要求引发的改革与动乱贯穿格拉古改革(133)到凯撒时代。第三是军事力量控制政治。常年征战的兵团逐渐形成对将军的忠诚和依附,从而引发将军与元老院的冲突以及罗马的宪法危机。从马略政变、苏拉独裁到前后三头政治,直至屋大维建立元首制,持续一个世纪的动乱或内战(133—27)最终终结了罗马共和制度。第四是介入罗马政治生活、供养罗马也参加罗马征战的意大利人争取公民权的斗争。

西塞罗的青年时代

90年。西塞罗16岁,经过成年礼后,被送至罗马学习演说术与法律。学子一般寄住在老师家中,而老师一般也是政治领袖或大律师。老师把学生带入自己的案件或公民大会会场聆听他们演说,与他们分享法律、宪法、政治方面的经验。这种师生关系被称作clintela(庇护制)。富有且有权的人充当保护人,投靠的人是受保护人。前者有义务照看后者的利益,向他们提供指导,与他们分享人际关系,甚至把他们招募到自己的军中作为随从或士兵。这种保护关系会世代相传。

西塞罗和其弟进入的那个圈子,是知名的西庇阿—斯凯沃拉关系网。这是一个在学问、权力、家族势力等方面都相当显赫的团体。其第一代西庇阿(布匿战争中毁灭迦太基的那位)、莱利乌斯以及希腊学者波利比亚、帕内修等人在西塞罗出生前都已去世。现在活跃的是两个斯凯沃拉(一个是大祭祀,一个是法学家)、马尔库斯·安东尼(知名律师、政治家、演说家)和卢西乌斯·李锡尼乌斯·克拉苏(知名演说家和政治家,保守派领袖)。两兄弟拜克拉苏为师,在演说家家中渡过很多时光。他们常常与大师一起讨论当代政治,也和其他的寄居者一同研究学问。兄弟俩和其他追随者一样,要陪同演说家出入公共场所。在罗马,随员越多,表明地位越尊贵。

88年。在跟随克拉苏等人实践罗马政治生活同时,西塞罗兄弟成为雅典修辞学家、学园派哲学家菲隆(Philo)的听讲门生。88年,米特拉达梯战争时,菲隆作为雅典学园派重要人物离开雅典至罗马。他的辩论技巧、演说的节律和思想深深吸引着西塞罗。在菲隆看来,绝对真理是达不到的,哲学家的责任就在于分别研究同时存在的各种理论,判断出最可接受的理论,所谓最可接受或最好,指它们能使我们(主要是城邦)达到幸福状态。菲隆对公共讲演的重视,把修辞与共同利益及个人荣誉之追求相结合的倡导,都影响着西塞罗。在罗马求学时期,西塞罗还随迪奥多特斯(Diodotus)研究斯多亚派的哲学理论。迪奥多特斯后来成为西塞罗的食客,一直寄居西塞罗处。他的主张是:宇宙是一个有机的整体,由精神与物质两个原则构成;美德与自然是一致的,人应该过与自然相和谐的生活;智者应该洞悉宇宙的本性,对运气与情绪做到不动心。这种心境或生活态度,对于克拉苏式的政治生活中的强烈现世主义,是一种中和力量。迪奥多特斯使西塞罗成为中庸派的斯多亚哲学家。

91年,同盟战争(91—88)爆发。91年,贵族出生的德莱苏斯(Marcus Livius Drusus)任保民官。他提议把罗马公民权扩大到全体意大利人,遭到元老院反对,同盟战争爆发。西塞罗入庞培·斯特拉波(Gn Pompey Strabo)军中作为随从。在军中他第一次遇到与他同年的

格纳乌斯·庞培(Gn Pompey)。

同年,作为元老院领袖的克拉苏与执政官之一腓利普斯(Lucius Marcius Philippus)展开激烈争论。克拉苏发表的演说成为绝唱:辩论后没几天便不治而亡。

90年,元老院同意给予未起义的和投降的意大利人以公民权,但把意大利公民控制在很小的部落或选区中。公民大会就是按照部落划分的。保民官卢福斯(Publius Sulpicius Rufus)提出重新划分选区的动议,引起贵族不满,发生再次骚乱发生。内战中苏拉(Lucius Cornelius Sulla Felix)崛起。

89—84年,罗马卷入米特拉达梯战争。同盟战争时,小亚的本都国王米特拉达梯试图脱离罗马的控制。他的军队入侵爱琴海。雅典的民主派邀请他解放希腊。他杀死8万罗马及意大利人,将其财产全部充公。米达拉达梯战争导致意大利经济紧张,正常的税收和岁入通道被阻。

88年,苏拉和庞培(Q. Pompey Rufus)执政官。苏拉获米特拉达梯战争指挥权,保民官卢福斯(P. S. Rufus)在公民大会提交并通过否决法案。苏拉率军进攻罗马,马略出逃。苏拉出自罗马最古老的家族之一Cornelius,同盟战争使得他在31岁时获得军功。他是著名的保守派,以恢复元老院的传统权威为目的。

87年,苏拉平定罗马后回东方继续米特拉达梯战争。苏拉血洗雅典,大批雅典人流亡罗马。同时秦那和马略攻入罗马,屠杀苏拉党人。牺牲者包括演说家安东尼。

约本年,西塞罗作《开题》。

86年,秦那和马略任执政官。马略在其第七任执政官刚开始时去世。秦那保持两年执政官位置,在84年暴动中被杀。

83—80年,苏拉独裁。83年,苏拉返回意大利,82进入罗马,自任终身独裁官。他将公敌名单张贴于广场,将被杀者的头颅展示于广场。至少40位元老(那时元老总数为300)和1600名骑士被处死。被处决者的后代处以流亡。81年,苏拉结束对政敌的剿灭,生活趋

于正常。苏拉改革开始。

83—80年，西塞罗阅读与写作，研究文学与哲学，提高其公共演说的知识与技巧。

81年，西塞罗第一次作为辩护人，处理 Publius Quinctius 兄弟财产争讼案。西塞罗的辩护并不成功。

80年，西塞罗处理 Roscius 案。这是第一次为西塞罗建立名声的案件。

79年，西塞罗娶特伦西娅，游学东地中海，特别是希腊。身体放松和学术训练，是出游的动机。“那时我非常瘦弱，身体不壮，颈项细长。这种体格和外形，再加上劳累、呼吸紧张，几乎是致命的。爱我的人常常提醒我，说我总是没有停顿和变化地说话，用尽我的声音的力量和体力。朋友和医生劝我放弃法庭演说，我觉得我情愿冒险也不能放弃作为知名演说家的希望。我觉得通过控制与调节声音的运用与说话方式，我既能避免风险又能获得风格上的变化。这也是我去亚洲的理由之一。在我有两年办案经验，名字在广场已经知名的时候，我离开了罗马。”(Brut, XCI 316)

在希腊，他访问了多名演说家和修辞学老师，从事哲学研究。同行者有弟弟昆都斯和另外一位年纪更轻的堂弟，卢西乌·西塞罗(Lucius Cicero)，一起学习修辞术的提图斯·庞培纽斯(Titus Pomponius)，马尔库斯·庇乌斯·庇索(Marcuse Pupius Piso)。他们在雅典一共呆了6个月。这次游历使庞培纽斯深深爱上雅典，他从此留在雅典，并在自己的名字上加上“阿提库斯”(Atticus)(阿提卡)。自68年以后他与西塞罗的往来通信都保存下来，是研究西塞罗的重要材料。如果西塞罗没有机会追求公共生涯，他就准备移居雅典，远离法律与政治，终其一生进行哲学研究。30年以后，西塞罗写作《论目的》(De finibus)，其场景就是这次希腊游学经历，讨论者也就是这几个同行者，地点是雅典学园。

79年秋，离开雅典到小亚，在罗得岛与波西多纽(Posidonius)短暂会见。波西多纽是位普世主义者，虽目睹苏拉对雅典的洗劫，对罗